



РУМЪНИЯ
ОКРЪЖЕН СЪВЕТ ГЮРГЕВО

№ 1754 / 10.02.17



ОБЛАСТЕН УПРАВИТЕЛ
ОБЛАСТ РУСЕ
№ 34-00-3
Дата: 13.02.2017г.

БЪЛГАРИЯ
ОБЛАСТНА АДМИНИСТРАЦИЯ РУСЕ

**СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪЗДАВАНЕ НА СЪВМЕСТНА РАБОТНА ГРУПА НА
ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО
В ОКРЪГ ГЮРГЕВО, РУМЪНИЯ И ОБЛАСТ РУСЕ, БЪЛГАРИЯ
(СБРЗРГ ГЮРГЕВО-РУСЕ)**

Окръжен съвет Гюргево и Областна администрация Русе, наричани по-долу Страни,
Признавайки Споразумението за сътрудничество от 17.12.2013 г. между между
двете институции,
Изразявайки желание и намерения да разработват и прилагат мерки за развитие на
двустранните отношения от трансграничен интерес,
Придържайки се към принципите на реципрочност и взаимна изгода,
Се споразумяха за следното:

Член 1 - Цели

Страните ще си сътрудничат в областта на селското стопанство, хранене, развитие на
селските райони, бизнеса, чрез съвместни дейности, целящи:

- Осигуряване на подкрепа за трансграничното бизнес сътрудничество и подобряване на регионалния образ и идентичност;
- Сътрудничество в областта на развитието на човешките ресурси - съвместно развитие на умения и знания.

Член 2 - Форми на сътрудничество

Сътрудничеството между страните може да се извършва в следните форми:

- 1) Обмен на техническа информация и документация, работни посещения на специалисти, фермери, бизнесмени, преподаватели;
- 2) Взаимни консултации по въпроси, които са от интерес и за двете страни;
- 3) Изготвяне на проекти и използване на консултантски услуги при поискване, за да се материализират съвместните проекти.

Член 3 – Обща работна рамка

Страните си сътрудничат за установяване на работната рамка, необходима за осъществяване дейността на СЪВМЕСТНА РАБОТНА ГРУПА НА ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО В ОКРЪГ ГЮРГЕВО, РУМЪНИЯ И ОБЛАСТ РУСЕ, БЪЛГАРИЯ (СБРЗРГ ГЮРГЕВО-РУСЕ).

1. Всяка от страните ще идентифицира ключовите играчи, отговорни в момента на вземане на решения и прилагане на местните, регионалните, националните и европейските политики:
 - Селско стопанство;
 - Хранене;
 - Развитие на селските райони;
 - Бизнес в селското стопанство.
2. Всяка от страните ще определи общо 15 члена, заинтересовани да работят в рамките на СБРЗРГ Гюргево-Русе, които могат да бъдат постоянни членове или гости, в зависимост от темата на срещата.
3. В началото на всяка година, всяка Страна ще организира обществено обсъждане с всички заинтересовани страни /ключовите играчи/ и ще допринесе за изготвянето на списък на интересните теми, за да бъдат обсъдени на съвместните срещи. Определените членове на СБРЗРГ Гюргево-Русе ще съгласуват този списък и ще провеждат съвместни срещи, учебни посещения, обмен на информация и запознанства, идентифициране на местните пазари, организиране на панаири или изложения.

Впоследствие, списъка с теми от общ интерес ще бъде одобрен в рамките на СБРЗРГ Гюргево-Русе въз основа на постигнатия консенсус преди това от двете двете институции, които са подписали това споразумение.

4. Членовете, определени от СБРЗРГ Гюргево-Русе ще заседават веднъж месечно, в Окръг Гюргево или област Русе. Заседанията ще се осъществяват на румънски или български език, според случая.
5. СБРЗРГ Гюргево-Русе ще избира председател за 6 месеца / на ротационен принцип/ и един Постоянен секретар
6. СБРЗРГ Гюргево-Русе ще изготвя годишен бюлетин на румънски и български език

Член 4 - Влизане в сила, времетраене и прекратяване

1) Това споразумение се сключва до 31 декември 2020 г. и влиза в сила от датата на подписването му.

2) Всяка от Страните може да прекрати настоящото Споразумение с писмено уведомление до другата Страна, настоящото Споразумение е в сила от 30-ия ден след датата на уведомлението.

Подписано в гр. Гюргево, на дата 10.02.17, в два оригинални екземпляра, всеки един на румънски и български език, като всички текстове са еднакво автентични.

ОКРЪЖЕН СЪВЕТ ГЮРГЕВО

МАРИАН МИНА / П /
Председател на Окръжен съвет
Гюргево

ОБЛАСТНА АДМИНИСТРАЦИЯ РУСЕ

СТЕФКО БУРДЖИЕВ / П /
Областен управител
Област Русе